

Software Polarion

Termini supplementari

I presenti Termini Supplementari del Software Polarion (nel prosieguo "Termini Polarion") modificano il Contratto di Licenza con l'Utente Finale ("EULA") tra il Cliente e SISW soltanto in merito ai Prodotti indicati nel Modulo d'Ordine come POLAR ("Software Polarion"). I presenti Termini Polarion, congiuntamente all'EULA e ad altri Termini Supplementari applicabili, costituiscono il contratto tra le parti ("Contratto").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini Polarion si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:
 - (a) Per "Agenti Autorizzati" si intendono i consulenti, gli agenti e gli appaltatori del Cliente che necessitano dell'accesso alla Tecnologia SISW a supporto delle attività interne del Cliente.
 - (b) Per "Utenti Autorizzati" si intendono i dipendenti del Cliente, i dipendenti delle consociate del Cliente e gli Agenti autorizzati.
 - (c) Per "Consociate del Cliente" si intendono le aziende che controllano, sono controllate da, o sono sottoposte a comune controllo con il Cliente. Per le finalità della presente definizione, il termine "controllo" indica la proprietà diretta o indiretta di oltre il 50% delle azioni con diritto di voto in una consociata.
 - (d) Per "Territorio" si intende il paese in cui il Cliente acquisisce inizialmente e installa il Software Polarion.

2. **TIPI DI LICENZA.** I seguenti tipi di licenza possono essere offerti rispetto a singoli prodotti Software Polarion. Tipi di licenza aggiuntivi possono essere specificati rispetto a determinati prodotti come definito in un Modulo d'ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti autorizzati e per la durata come specificata nel Modulo d'ordine.
 - 2.1 Il termine "Subscription" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Modulo d'ordine. I Servizi di manutenzione sono inclusi nel canone di Licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
 - 2.2 Per "Licenza Rental" si intende una licenza per un periodo limitato inferiore a un anno, come specificato nel Modulo d'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una Licenza Rental sono inclusi nel canone della Licenza Rental.
 - 2.3 Per "Licenza backup" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
 - 2.4 Per "Licenza Concurrent User" si intende che il Software può essere installato su un server nel sito specificato nel Modulo d'Ordine e l'accesso al Software Polarion in un dato momento è limitato al numero massimo di Utenti Autorizzati indicati sul Modulo d'Ordine.
 - 2.5 Per "Licenza Named User" si intende che il Software può essere installato su un server nel sito specificato nel Modulo d'Ordine e l'accesso al Software Polarion è limitato agli Utenti Autorizzati designati. Il Cliente può riassegnare una Licenza Named User una volta al mese.
 - 2.6 Per "Licenza Perpetual" o "Licenza Extended Term" si intende una licenza del Software con estensione indefinita. Le Licenze Perpetual non comprendono i Servizi di Manutenzione.
 - 2.7 Per "Licenza per Server" si intende che l'uso del Software Polarion è limitato a un singolo server specificato.
 - 2.8 Per "Licenza di Test/QA" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.

3. **DIRITTI D'USO A LIVELLO MONDIALE** Il Software Polarion sarà installato solo su un server ubicato nel Territorio. Tuttavia, qualsiasi licenza per il Software Polarion consente agli Utenti Autorizzati di accedere e usare il Software Polarion a livello mondiale.

4. **USO AUTORIZZATO DELLE API.** Il Cliente è autorizzato a usare il Kit di Sviluppo Software o qualsiasi altra Interfaccia di Programmazione delle applicazioni indicata come pubblicata nella Documentazione (collettivamente le "API") come parte del Software concesso in licenza soltanto per i fini aziendali interni del Cliente. Il Cliente può acquistare le API per sviluppare il software per l'uso esclusivo insieme al Software. Il Cliente non ha facoltà di usare le API per consentire l'uso non autorizzato del Software e il Cliente non ha facoltà di modificare, adattare o combinare il Software. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API. In qualsiasi circostanza, al Cliente è fatto divieto di usare API non pubblicate.